

## **GENERAL INFORMATION ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

### **Lodging of Applications:**

All Russian Nationals are requested to lodge their visa applications at Malta's Visa Centers on the territory of the Russian Federation. Family Members of EU Nationals and adoption cases, urgent & humanitarian cases can apply at the Consulate of Malta.

### **Подача Заявлений на получение визы:**

Все граждане Российской Федерации подают заявления на получение визы в Визовом Центре Мальты на территории Российской Федерации. Заявители, являющиеся членами семей граждан ЕС, усыновители, в срочных случаях, а также, если поездка связана с гуманитарными причинами, могут подаваться напрямую в Консульстве Мальты.

### **Means of obtaining an appointment:**

Applicants can also apply through direct submission at the Consulate of Malta in Moscow, in which case they are kindly requested to make an appointment by contacting the Malta Visa Centre helpline on +7 (495) 2762519. All applicants are reminded that the date and time of the appointment is not subject to change and the allocated date and time should be observed.

### **Порядок записи на подачу документов:**

Заявители могут также подать заявление на получение визы напрямую в Консульстве Мальты в Москве, предварительно записавшись на прием по телефону горячей линии Визового Центра: +7 (495) 2762519. Все заявители уведомляются, что дата и время приема не может изменяться.

### **Admissibility Stamp:**

When an application is admissible the Consulate of Malta shall stamp the applicant's travel document, however it is noted that the stamp has no legal implications.

### **Печать, указывающая на приемлемость ходатайства:**

Если ходатайство является приемлемым, Консульство Мальты ставит печать в проездной документ заявителя. Печать не имеет никаких правовых последствий.

### **Time limits for examining applications:**

Applications shall be decided on within 15 calendar days of the date of the lodging of an application, which has been deemed admissible. That period may be extended up to a maximum of 30 calendar days in individual cases, notably when further scrutiny of the application is needed or in cases of representation where the Maltese authorities are consulted. Exceptionally, when additional documentation is needed in specific cases, the period may be extended up to a maximum of 60 calendar days.

### **Сроки рассмотрения заявлений:**

Решение по ходатайству, которое является приемлемым, принимается в течение 15 календарных дней со дня его подачи. В особых случаях, в частности, когда необходимо более обстоятельное изучение ходатайства, или в случаях, когда проводится консультация с мальтийскими властями, этот срок может продлеваться максимум до 30 календарных дней. В исключительных случаях, когда необходима дополнительная документация, период может быть расширен максимум до 60 календарей дней.

**Refusals & Refusal Letters:**

Negative decisions on applications are notified to the applicant and they state the reasons on which they are based. Applicants whose applications are refused have the right to appeal against the decision of refusal of a visa to the Immigration Appeals Board. Appeals have to be submitted in the English language within 3 working days of notification. Date of notification is deemed to be the date stamped on the envelope handed to the applicant when retrieving his/her passport. Together with reasons for appeal, applicants are requested to provide the original envelope and any other supporting documents to substantiate the claim. All documents are to be certified as true copies of the original by a lawyer or notary public or other official at the Embassy of Malta.

Applications for appeal have to be posted through registered mail to the following address:

Secretary to the Immigration Appeals Board

Fort St. Elmo

Valletta, Malta

or through the following email address: [visa.appeals@gov.mt](mailto:visa.appeals@gov.mt)

**Отказы и Отказные письма:**

Заявители уведомляются об отрицательных решениях и их причинах. Заявители, получившие отказ в выдаче визы, имеют право обжаловать решение об отказе в Иммиграционный Апелляционный Совет. Обращения должны быть представлены на английском языке в течение 3 рабочих дней после уведомления. Сроки подачи апелляции отсчитываются с даты печати, проставленной на конверте, врученном заявителю при получении его паспорта. Вместе с причинами апелляции от заявителя требуется предоставление оригинального конверта и все другие сопроводительные документы, доказывающие обоснованность претензии. Все документы должны быть завернены как истинные копии оригинала адвокатом, нотариусом или сотрудником Посольства Мальты.

Заявления на апелляцию должны быть отправлены заказным письмом по адресу:

Secretary to the Immigration Appeals Board

Fort St. Elmo

Valletta, Malta

или по адресу электронной почты: [visa.appeals@gov.mt](mailto:visa.appeals@gov.mt)

**Entry on the territory of the Schengen Member States:**

Possession of a visa does not confer an automatic right of entry and that the holders of visa are requested to present proof that they fulfill the entry conditions at the external border, as provided for in Article 5 of the Schengen Borders Code.

**Въезд на территорию государства-члена Шенгенского Соглашения:**

Обладание визой само по себе не предоставляет автоматического права на въезд. Обладатель визы обязан предоставить на внешних границах доказательства, подтверждающие выполнение им условий въезда в соответствии со Статьей 5 Шенгенского Кодекса о границах.

**Availability of application forms, checklists and general information:**

The Consulate of Malta informs all applicants that complete information about the visa application process, checklists, general information and application forms are available inside the premises of the Consulate and the Malta Visa Centres on the territory of the Russian Federation; as well as at [www.maltavac-ru.com](http://www.maltavac-ru.com) and [www.foreign.gov.mt](http://www.foreign.gov.mt).

**Доступность анкет, чек-листов и общей информации:**

Консульство Мальты сообщает всем заявителям, что полная информация о процессе подачи заявлений на получение визы, чек-листах, общей информации и анкетах доступна в Консульстве и в Мальтийских Визовых Центрах на территории Российской Федерации; а так же на сайтах:

[www.maltavac-ru.com](http://www.maltavac-ru.com) и [www.foreign.gov.mt](http://www.foreign.gov.mt) .

**Submission of Applications through Couriers:**

The Consulate of Malta informs that first time applicants are required to appear in person for lodging of their visa applications. Applications sent via Courier(DHL, UPS etc.) will therefore not be accepted.

**Подача документов через Курьеров:**

Консульство Мальты сообщает, что в первый раз для подачи заявлений на визу заявители обязаны явиться лично. Поэтому в этих случаях заявления, отправленные через курьера (DHL, UPS и т.д.), приняты не будут.

**Visa Fee:**

The Visa Fee for Russian, Ukrainian, Moldovan, Georgian and other Nationals of countries having EU Visa Facilitation Agreement in force is Euro 35, payable in Russian Rubles as displayed at the Consulate of Malta, the Malta Visa Centres and on the official websites of the Ministry of Foreign Affairs of Malta and the external service provider.

All other nationals pay visa fee of Euro 60, payable in Russian Rubles as displayed at the Consulate of Malta, the Malta Visa Centres and on the official websites of the Ministry of Foreign Affairs of Malta and the external service provider.

In case of refusal the visa fee cannot be reimbursed.

**Визовой сбор:**

Визовой сбор для граждан Российской Федерации, Украины, Грузии и граждан других стран, подписавших соглашение с Европейским союзом об упрощении выдачи виз гражданам, составляет 35 Евро, подлежащих оплате в российских рублях как указано в Консульстве Мальты, Мальтийских Визовых Центрах и на официальных сайтах Министерства иностранных дел Мальты.

Визовой сбор для граждан других стран составляет 60 Евро, подлежащих оплате в российских рублях как указано в Консульстве Мальты, Мальтийских Визовых Центрах и на официальных сайтах Министерства иностранных дел Мальты.

В случае отказа визовый сбор не возвращается.

### **Exemptions from Visa Fee:**

- Children under the age of 12;
- Family members of EU nationals;
- Close relatives – spouses, children (including adopted) parents (including custodian) grandparents and grandchildren - of citizens of the European Union and of the Russian Federation legally residing in the territory of the Russian Federation or the Member States;
- Members of official delegations who, following an official invitation addressed to the Member States, the European Union or the Russian Federation, shall participate in meetings, consultations, negotiations or exchange programmes, as well as in events held in the territory of the Russian Federation or one of the Member States by intergovernmental organizations
  
- Members of national and regional Governments and Parliaments, Constitutional Courts and Supreme Courts, if they are not exempted from the visa requirement by the present Agreement;
- Pupils, students, post-graduate students and accompanying teachers who undertake trips for the purpose of study or educational training;
- Disabled persons and the person accompanying them, if necessary;
- Persons who have presented documents proving the necessity of their travel on humanitarian grounds, including to receive urgent medical treatment and the person accompanying such person, or to attend a funeral of a close relative, or to visit a seriously ill close relative;
- Participants in youth international sports events and persons accompanying them;
- Persons participating in scientific, cultural and artistic activities including university and other exchange programmes;
- Participants in official exchange programmes organized by twin cities.

### **От уплаты визовых сборов освобождаются следующие категории лиц :**

- Дети до 12 лет;
- Члены семей граждан ЕС;
- близкие родственники - супруги, дети (в том числе приемные), родители (в том числе опекуны и попечители), бабушки и дедушки, внуки граждан Российской Федерации и Европейского союза, проживающих на законных основаниях на территории одного из государств-членов или территории Российской Федерации;
- члены официальных делегаций, которые на основании официального приглашения, адресованного Российской Федерации, государству-члену или Европейскому союзу, принимают участие в официальных встречах, консультациях, переговорах или программах обмена, а также в мероприятиях, проводимых на территории одного из государств-членов или территории Российской Федерации межправительственными организациями;
- члены национальных и региональных правительств и парламентов, конституционных и верховных судов, если они не освобождаются от необходимости получения виз в соответствии с настоящим Соглашением;

- школьники, студенты, аспиранты и сопровождающие их преподаватели, направляющиеся на учебу или учебную стажировку;
- инвалиды и лица, которые при необходимости их сопровождают;
- лица, которые представили документы, подтверждающие необходимость осуществления поездки гуманитарного характера, в том числе для получения срочной медицинской помощи, и сопровождающие их лица, а также для присутствия на похоронах или посещения тяжело больного близкого родственника;
- участники молодежных международных спортивных мероприятий и сопровождающие их лица;
- лица, участвующие в научной, культурной или творческой деятельности, в том числе в университетских и других программах обмена;
- участники официальных программ обмена между породненными городами.